

YajHFC FAQ

Índice

1. Instalación	2
1.1. ¿Dónde puedo conseguir un visor de faxes para Windows?	2
1.2. ¿Dónde puedo obtener un visor de faxes para Linux/*BSD/... ?	2
1.3. ¿Qué puedo utilizar como visor de faxes en Mac OS X?	2
1.4. ¿Dónde puedo obtener un visor PostScript?	2
1.5. ¿Dónde puedo obtener GhostScript?	2
1.6. ¿Dónde puedo obtener TIFF2PDF?	2
2. Utilización del programa	2
2.1. ¿Cómo puedo editar las plantillas PostScript de las portadas?	2
2.2. ¿Qué campos se reconocen en una página de portada HTML?	3
2.3. Me gustaba más el antiguo cuadro de diálogo. ¿Puedo volver a utilizarlo?	4
2.4. Quiero acceder a la agenda telefónica por medio de JDBC pero YajHFC no encuentra el controlador aunque especifique la ruta correcta para llamar a Java.	4
2.5. ¿Qué puedo poner como valor igual a en el cuadro de diálogo de filtros personalizados?	4
2.6. ¿Qué argumentos de línea de comandos entiende YajHFC?	4
2.7. ¿Cómo puedo pasar la información de la página de portada utilizando el parámetro --recipient?	5
2.8. ¿Qué significa la columna XYZ?	5
2.9. ¿Cómo se pueden especificar algunos ajustes predeterminados?	5
2.10. ¿Cómo se puede mostrar el directorio de HylaFAX archive en YajHFC?	6
2.11. ¿Qué hacen las diferentes opciones que se encuentran en Rutas y Visores -> Ajustes para la visualización y el envío (versiones 0.4 y superiores)?	6
2.11.1. Formato para visualizar/enviar	6
2.11.2. Enviar múltiples archivos como	7
2.11.3. Visualizar los faxes como un archivo único	7
2.11.4. Visualizar/enviar faxes en este formato	7
2.12. ¿Qué caracteres se reconocen como formato para la fecha/hora?	7
3. Problemas/Errores conocidos	7
3.1. ¡He creado un documento / página de portada en HTML pero el formato en YajHFC se ve mal!	7
3.2. Cuando intento ver los faxes enviados siempre obtengo un mensaje de error que dice Formato de archivo PCL no soportado, aunque todos los documentos están el formato PostScript/PDF.	8
3.3. A menudo obtengo un error cuando envío dos o más faxes en una fila. ¿Qué puedo hacer?	8
3.4. Cuando YajHFC se ejecuta en Windows algunas veces guarda su configuración en C:\.yajhfc en lugar de C:\Documents and Settings\USERNAME\.yajhfc	8
3.5. ¡No se muestra el icono en la bandeja del sistema!	8
4. Varios	8
4.1. ¿Por qué se guardan las contraseñas en texto plano?	8
4.2. ¿Por qué escogiste ese nombre tan tonto?	8

1. Instalación

1.1. ¿Dónde puedo conseguir un visor de faxes para Windows?

Generalmente puede utilizar cualquier programa que permita mostrar archivos TIFF, aunque algunos de ellos muestran los faxes en una resolución baja con una anchura incorrecta (a la mitad).

Afortunadamente, las versiones recientes de Windows vienen con un programa que hace ésto correctamente:

Windows 95/98/ME/2000: Puede utilizar el programa que se encuentra en Accesorios / Imagen. Para utilizarlo con YajHFC, use el botón de exploración en Línea de comandos para el visor de faxes y seleccione la ubicación de kodaking.exe en su disco duro.

Windows XP: Puede utilizar el programa integrado "Visor de imágenes y faxes". Para utilizarlo, introduzca el siguiente texto en "Línea de comandos para el visor de faxes":

```
rundll32.exe shimvw.dll,ImageView_Fullscreen %s
```

1.2. ¿Dónde puedo obtener un visor de faxes para Linux/*BSD/... ?

kfax funciona muy bien, pero al igual que en Windows, puede utilizar cualquier programa que pueda mostrar archivos TIFF, tan sólo busque en la base de paquetes de su distribución (xloadimage *no* funciona).

1.3. ¿Qué puedo utilizar como visor de faxes en Mac OS X?

Sólo tiene que introducir `open %s` en Línea de comandos para el visor de faxes". Los faxes deberían abrirse con la aplicación predeterminada. Gracias a Scott Harris por esta ayuda.

1.4. ¿Dónde puedo obtener un visor PostScript?

Windows: Utilice Ghostview disponible en <http://www.cs.wisc.edu/~ghost/>

Linux/*BSD/...: Simplemente instale uno de los paquetes de visores PostScript (por ejemplo: `gv`, `kghostview`, `gnome-gv`, ...)

1.5. ¿Dónde puedo obtener GhostScript?

Windows: Puede descargarlo desde <http://www.cs.wisc.edu/~ghost/>

Linux/*BSD/...: Puede instalar el paquete GhostScript para su distribución (en la mayoría de las instalaciones este paquete ya estará instalado; si no lo está: el nombre del paquete comienza, normalmente, por `ghostscript` o `gs`)

1.6. ¿Dónde puedo obtener TIFF2PDF?

Windows: Puede descargarlo desde <http://gnuwin32.sourceforge.net/downlinks/tiff.php>
Si el enlace no funciona, consulte <http://gnuwin32.sourceforge.net/packages/tiff.htm> o <http://www.libtiff.org/>.

Linux/*BSD/...: Puede instalar el paquete de herramientas libtiff para su distribución. Normalmente este paquete contiene el término `tiff` en su nombre (en Debian/Ubuntu se llama `libtiff-tools` y en openSUSE `tiff`).

2. Utilización del programa

2.1. ¿Cómo puedo editar las plantillas PostScript de las portadas?

Las plantillas tienen que estar en el mismo formato PostScript especial que utiliza el programa faxcover de HylaFAX. Revise la siguiente ayuda para saber cómo crear / modificar este tipo de archivos:

<http://www.hylafax.org/HylaFAQ/Q202.html>

<http://www.hylafax.org/howto/tweaking.html>

Como alternativa, a partir de YajHFC 0.3.7, puede utilizar páginas de portada en HTML o bien en formato XSL:FO u ODT (OpenDocument Text), mediante un complemento.

2.2. ¿Qué campos se reconocen en una página de portada HTML?

Las siguientes “palabras” se reemplazan (sin tener en cuenta mayúsculas / minúsculas) con sus valores correspondientes cuando se utiliza un archivo HTML como página de portada:

Palabra	Significado
@@Name@@	Nombre del destinatario
@@Location@@	Ubicación del destinatario
@@Company@@	Empresa del destinatario
@@Faxnumber@@	Número de fax del destinatario
@@Voicenumber@@	Número de teléfono del destinatario
@@FromName@@	Nombre del emisor
@@FromLocation@@	Ubicación del emisor
@@FromCompany@@	Empresa del emisor
@@FromFaxnumber@@	Número de fax del emisor
@@FromVoicenumber@@	Número de teléfono del emisor
@@FromEMail@@	Dirección de correo electrónico del emisor
@@Subject@@	Asunto del fax
@@Date@@	Fecha actual
@@PageCount@@	Número de páginas sin incluir la página de portada
@@Comments@@	Comentarios para el fax

Desde la versión 0.4.0 se encuentran disponibles los siguientes campos adicionales (tenga en cuenta que los campos en *cursiva* estarán vacíos cuando reenvíe un fax):

Palabra	Significado
@@Surname@@	Apellido del destinatario (faxes reenviados: igual que @@Name@@)
@@GivenName@@	Nombre de pila del destinatario
@@Title@@	Tratamiento del destinatario
@@Position@@	Cargo del destinatario
@@Department@@	Departamento del destinatario
@@CompanyName@@	Nombre de la empresa del destinatario (sin el departamento) (faxes reenviados: igual que @@Company@@)
@@Street@@	Nombre de la calle del destinatario
@@Place@@	Ubicación del destinatario (sin la calle ni el código postal) (faxes reenviados: igual que @@Location@@)
@@ZIPCode@@	Código postal del destinatario
@@State@@	Estado o provincia del destinatario
@@Country@@	País del destinatario
@@EMail@@	Dirección de correo electrónico del destinatario
@@WebSite@@	Página web del destinatario
@@FromSurname@@	Apellido del remitente
@@FromGivenName@@	Nombre de pila del remitente
@@FromTitle@@	Tratamiento del remitente
@@FromPosition@@	Cargo del remitente
@@FromDepartment@@	Departamento del remitente
@@FromCompanyName@@	Nombre de la empresa del remitente (sin el departamento)
@@FromStreet@@	Nombre de la calle del remitente
@@FromPlace@@	Ubicación del remitente (sin la calle ni el código postal)
@@FromZIPCode@@	Código postal del remitente
@@FromState@@	Estado o provincia del remitente
@@FromCountry@@	País del remitente
@@FromEMail@@	Dirección de correo electrónico del remitente
@@FromWebSite@@	Página web del remitente
@@TotalPageCount@@	Número de páginas <i>incluyendo</i> la página de portada

El reemplazo se realiza a nivel de código fuente, por lo que esas palabras no se reconocerán en los cambios de formato dentro del mismo (por ejemplo, @@subject@@).

2.3. Me gustaba más el antiguo cuadro de diálogo. ¿Puedo volver a utilizarlo?

Simplemente abra el cuadro de diálogo de Opciones y seleccione Tradicional en “Estilo para el cuadro de diálogo de envío”.

2.4. Quiero acceder a la agenda telefónica por medio de JDBC pero YajHFC no encuentra el controlador aunque especifique la ruta correcta para llamar a Java.

Si utiliza el argumento `-jar`, Java ignora la ruta definida por el usuario. Por tanto inicie YajHFC utilizando el siguiente comando (reemplace `/ruta/a/controladorbdd.jar` y `/ruta/a/yajhfc.jar` con sus respectivas rutas reales y nombre de archivo (por supuesto):

Linux/Unix: `java -classpath /ruta/a/controladorbdd.jar:/ruta/a/yajhfc.jar yajhfc.Launcher`

Windows: `java -classpath c:\ruta\a\controladorbdd.jar;c:\ruta\a\yajhfc.jar yajhfc.Launcher`

2.5. ¿Qué puedo poner como valor igual a en el cuadro de diálogo de filtros personalizados?

Expresiones regulares. Puede encontrar una breve referencia sobre la sintaxis permitida en <http://java.sun.com/j2se/1.5.0/docs/api/java/util/regex/Pattern.html>

Tenga en cuenta que las expresiones regulares no son lo mismo que los caracteres comodín: Por ejemplo, para obtener el mismo efecto que el comodín `*` tiene que utilizar `.*` y para simular el efecto de `?` hay que utilizar `.`

2.6. ¿Qué argumentos de línea de comandos entiende YajHFC?

Forma de uso:

`java -jar yajhfc.jar [OPCIONES]... [ARCHIVOS PARA ENVIAR]...`

Descripción de los argumentos:

<code>-r, --recipient=DESTINATARIO</code>	Especifica el destinatario al que se va a enviar un fax. Puede especificar el número de fax o bien información detallada de la página de portada (consulte la FAQ para obtener información del formato si elige esta última opción). Puede especificar varios <code>--recipient</code> en el caso de que haya múltiples destinatarios.
<code>-C, --use-cover[=yes no]</code>	Utilizar una página de portada para enviar un fax.
<code>-s, --subject=ASUNTO</code>	El asunto del fax para la página de portada.
<code>--comment=COMENTARIO</code>	Comentario para la página de portada.
<code>--stdin</code>	Leer el archivo para enviar desde una entrada estándar.
<code>-A, --admin</code>	Iniciar en modo administrador.
<code>-d, --debug</code>	Salida con información de depuración.
<code>-l, --logfile=ARCHIVO DE REGISTRO</code>	El archivo de registro donde almacenar la información de depuración (si no se especifica, utilizar la salida estándar "stdout").
<code>--appendlogfile=ARCHIVO DE REGISTRO</code>	Añadir la información de depuración al archivo de registro especificado.
<code>--background</code>	Si no hay ninguna instancia en ejecución de YajHFC, lanzar una nueva instancia y finalizar esta instancia (después de remitir el fax para enviar).
<code>--noclose</code>	No cerrar YajHFC después de enviar el

-T, --showtab=0 R 1 S 2 T	fax. Define la pestaña para mostrar al inicio. Especifique 0 o R para la pestaña de "Recibidos", 1 o S para la pestaña de "Enviados" o 2 o T para la pestaña de "Transmisión".
--loadplugin=ARCHIVO JAR	Especifica un archivo jar de un complemento de YajHFC para cargar.
--loaddriver=ARCHIVO JAR	Especifica la ubicación de un archivo jar para el controlador JDBC para cargar.
--no-plugins	Desactiva la carga de los complementos desde el archivo plugins.lst.
--no-gui	Envía un fax utilizando una interfaz de usuario mínima.
--no-check	Elimina la comprobación de la versión de Java al inicio.
-c, --configdir=DIRECTORIO	Define la configuración del directorio para utilizar en lugar de ~/.yajhfc
-h, --help[=COLUMNAS]	Muestra este texto.

2.7. ¿Cómo puedo pasar la información de la página de portada utilizando el parámetro --recipient?

Desde la versión 0.4.0, es posible pasar esa información utilizando las parejas nombre:valor, separadas por punto y coma. Por ejemplo, para enviar un fax a "John Doe" en "Ciudad de ejemplo" con el número de fax 0123456, hay que utilizar la siguiente línea de comandos:

```
java -jar yajhfc.jar [...] --recipient="givenname:John;surname:Doe;location:Ciudad de ejemplo;faxnumber:0123456" [...]
```

Se reconocen los siguientes nombres de campo:

Nombre del campo	Significado
surname	Apellido del destinatario
givenname	Nombre de pila del destinatario
title	Tratamiento del destinatario
position	Cargo del destinatario
department	The recipient's department
company	Nombre de la empresa del destinatario
street	Nombre de la calle del destinatario
location	Ubicación del destinatario
zipcode	Código postal del destinatario
state	Estado o provincia del destinatario
country	País del destinatario
email	Dirección de correo electrónico del destinatario
faxnumber	Número de fax del destinatario
voicenumber	Número de teléfono del destinatario
website	Página web del destinatario

2.8. ¿Qué significa la columna XYZ?

Yo tampoco lo sé exactamente porque la descripción de las columnas ha sido copiada del manual de faxstat (1) (JobFmt/RcvFmt), abreviada y traducida.

2.9. ¿Cómo se pueden especificar algunos ajustes predeterminados?

Desde la versión 0.4.0, se cargan los siguientes archivos (en el caso de que existan) para obtener los ajustes que se han guardado:

1. [Directorio donde se encuentra el archivo yajhfc.jar]/settings.default
2. los ajustes de usuario desde {user.home}¹/yajhfc/settings (si se especifica el parámetro

¹En Windows user.home normalmente está en C:\Documents and Settings\USERNAME.

--configdir=DIR, se utiliza en su lugar DIR/settings)

3. [Directorio donde se encuentra el archivo yajhfc.jar]/settings.override

Los ajustes que se cargan posteriormente desde archivos sobrescriben los ajustes especificados en los archivos que se cargan al principio, es decir, los de `settings.override` tienen preferencia sobre los que se encuentran en los ajustes del usuario y `settings.default`.

Esta lógica se puede utilizar para especificar los ajustes predeterminados (por ejemplo, en un entorno de red):

Sólo hay que configurar una instalación de YajHFC al gusto y luego copiar los archivos `{user.home}/.yajhfc/settings` en el directorio donde se encuentra `yajhfc.jar` y renombrar el archivo como `settings.default`.

Las redefiniciones se pueden especificar de forma similar. En este caso, se recomienda editar el archivo de ajustes (es un archivo de texto plano), y eliminar cualquier línea donde se especifiquen los ajustes que no se quieran sobrescribir (normalmente querrá eliminar al menos `user` y `pass-obfuscated` (el nombre del usuario y la contraseña que se utiliza para conectar al servidor HylaFAX), `FromName`, `*ColState` (el ancho de las columnas de las tablas), `*Bounds` (la posición de las diferentes ventanas) y `mainwinLastTab`).

Tenga en cuenta que el usuario aún puede definir estos ajustes con un valor diferente para una instancia de YajHFC que ya se encuentra en ejecución. Sólo se restablecen a los valores redefinidos cuando se inicia YajHFC de nuevo (en otras palabras: el usuario puede definir estos ajustes pero no se guardan entre diferentes ejecuciones de YajHFC).

2.10. ¿Cómo se puede mostrar el directorio de HylaFAX archive en YajHFC?

Desde la versión 0.4.0 se ha implementado el soporte para el directorio de HylaFAX `archive`.

No se puede acceder a este directorio utilizando la conexión `"normal"` de HylaFAX como en los otros directorios, ya que HylaFAX sólo permite obtener la lista de los subdirectorios que se encuentran bajo el directorio `archive`, pero no permite obtener ninguna información sobre los trabajos archivados (excepto el ID) o de los documentos adjuntados (si conoce alguna versión de HylaFAX donde se permita, por favor, hágamelo saber).

Por este motivo, se tiene que acceder al directorio utilizando otros métodos. Actualmente (0.4.0) YajHFC sólo permite el acceso utilizando el sistema de archivos. Esto significa que tiene que exportar el directorio `archive` del servidor por medio de Samba, NFS o cualquier otro sistema de archivos de red, montarlo en el cliente (si usa Unix / Linux; en Windows puede usar las rutas UNC) e indicar a YajHFC donde puede encontrar el directorio `archive` desde el menú de Opciones.

Una vez hecho eso, la tabla del archivador debería funcionar como el resto de tablas.

2.11. ¿Qué hacen las diferentes opciones que se encuentran en Rutas y Visores -> Ajustes para la visualización y el envío (versiones 0.4 y superiores)?

Para los impacientes: Los ajustes recomendados son (no son los predeterminados porque necesitan `gs` y `tiff2pdf`):

- **Formato:** PDF o TIFF
- **Enviar múltiples archivos como:** Archivo único excepto para la página de portada
- **Mostrar como archivo único:** Sí
- **Visualizar/Enviar siempre con este formato:** Sí

2.11.1. Formato para visualizar/Enviar

El formato en el cual se convertirán los documentos en el caso de que sea necesario. Por lo general, PDF y TIFF proporcionan aquí mejores resultados que PostScript (ya que este último utiliza el dispositivo `pswrite` de GhostScript).

2.11.2. Enviar múltiples archivos como

Múltiples archivos:

El mismo comportamiento que las versiones anteriores a la 0.4.0. Si adjunta varios documentos en un sólo trabajo de fax, estos documentos se convierten a PS o PDF, pero se mantienen como archivos separados (por ejemplo, si se envía un fax con los archivos `documento.ps` e `imagen.jpg`, se envían dos archivos por separado)

Archivo único excepto para la página de portada:

Se crea un archivo único para el fax completo pero la página de portada se mantiene como un archivo separado (por ejemplo, si se envía un fax con `documento.ps` e `imagen.jpg`, se genera un archivo único en formato PDF/PS/TIFF y se envía).

Ventaja: Se reduce la resolución a 196ppp (->archivos más pequeños para subir) y se puede utilizar un archivo de documento único al enviar un fax a varios destinos.

Fax completo como archivo único:

Se crea un archivo para el fax completo incluyendo la página de la portada. Si el fax no tiene página de portada, el comportamiento es idéntico al caso anterior.

Ventaja: No es necesario relizar conversiones en el cliente cuando se visualiza el fax enviado.

Desventaja: Cuando se envía un fax a varios destinatarios se tiene que crear un archivo para cada destinatario y se tiene que enviar.

2.11.3. Visualizar los faxes como un archivo único

Si esta opción está activada y un fax del servidor consiste en varios archivos, se crea un archivo único (en el cliente) para visualizarlo.

2.11.4. Visualizar/enviar faxes en este formato

Esta opción modifica el comportamiento de “Enviar múltiples archivos como” y “Visualizar los faxes como un archivo único”.

Cuando está opción se encuentra *desactivada*, sólo se convierten los faxes cuando están formados por múltiples archivos. Si se trata solamente de un único archivo, el formato se mantiene como está.

Cuando esta opción está *activada*, un fax que consiste en un único archivo también se convierte cuando ese archivo único tiene un formato diferente del seleccionado en “Formato para visualizar/enviar”.

Ventaja: Sólo se utiliza un visor para los faxes enviados y recibidos (por ejemplo, para ver los faxes recibidos en formato PDF).

Desventaja: Normalmente hacen falta más conversiones entre formatos en el cliente.

2.12. ¿Qué caracteres se reconocen como formato para la fecha/hora?

Para la fecha se utiliza el formato de Java `SimpleDateFormat`. Puede encontrar la descripción de los caracteres reconocidos en <http://java.sun.com/j2se/1.5.0/docs/api/java/text/SimpleDateFormat.html>.

3. Problemas/Errores conocidos

3.1. ¡He creado un documento / página de portada en HTML pero el formato en YajHFC se ve mal!

YajHFC utiliza el soporta HTML que está integrado en Java (`HTMLEditorKit` / `HTMLDocument`) para convertir el HTML en PostScript. Es un soporte muy limitado ya que sólo soporta la especificación HTML 3.2.

Esto significa que los diseños complejos seguramente no se rendericen correctamente en YajHFC. Para lograr el diseño que quieres, tienes básicamente las siguientes alternativas:

- Utilizar el método de “prueba & error” hasta que el diseño quede bien (el botón de previsualización en el cuadro de diálogo de envío mostrará el diseño del HTML convertido).
- Utilizar un editor HTML como Ekit (<http://www.hexidec.com/ekit.php>) que también utiliza el soporte HTML de Java, por lo que el documento se renderizará de manera similar en YajHFC.
- Utilizar otro formato para la página de portada (como XSL:FO u ODT con el complemento FOP).

3.2. Cuando intento ver los faxes enviados siempre obtengo un mensaje de error que dice Formato de archivo PCL no soportado, aunque todos los documentos están el formato PostScript/PDF.

Compruebe que la opción Utilizar archivo PCL para la corrección de error en el cuadro de Opciones está seleccionada e inténtelo de nuevo.

Algunas versiones de HylaFAX reportan un tipo de archivo "PCL" para todos los documentos asociados con un trabajo. Si esta opción está seleccionada, YajHFC intenta adivinar el tipo de archivo utilizando la extensión si se reporta PCL (lo cual generalmente funciona bastante bien).

3.3. A menudo obtengo un error cuando envío dos o más faxes en una fila. ¿Qué puedo hacer?

Parece que algunas versiones del servidor HylaFAX tienen problemas cuando se envía más de un fax en cada sesión.

Para solucionar este problema, hay que ir a la pestaña Servidor en el cuadro de diálogo Opciones, activar la casilla Crear una nueva sesión por cada acción y comprobar si el problema persiste. Si hacer ésto *no* soluciona el problema, por favor, envíame un correo electrónico con el informe del error.

3.4. Cuando YajHFC se ejecuta en Windows algunas veces guarda su configuración en C:\.yajhfc en lugar de C:\Documents and Settings\USERNAME\.yajhfc

De manera predeterminada, YajHFC guarda su configuración en el subdirectorio .yajhfc del directorio que devuelve la propiedad del sistema Java user.home. A veces, algunas versiones de Java parece que no establecen esta propiedad correctamente, lo que provoca dicho error.

Para solucionar ésto, se puede establecer esta propiedad explícitamente cuando se inicia YajHFC utilizando la línea de comandos de java -D, por ejemplo:

```
java -Duser.home=%USERPROFILE% -jar C:\Archivos de Programa\yajhfc.jar"
```

3.5. ¡No se muestra el icono en la bandeja del sistema!

Desde la versión 0.4.0 YajHFC admite la colocación de un icono en la bandeja del sistema que se mostrará cuando ejecute YajHFC bajo Java 1.6 ("Java 6"). Si utiliza Java 1.5 ("Java 5"), no se admite el icono en la bandeja del sistema.

Por tanto, asegúrese de que tiene instalada Java 1.6. Si está absolutamente seguro que de tiene instalado Java 1.6 y aún así no se muestra el icono en la bandeja del sistema, por favor, envíame un correo electrónico con el informe del fallo.

4. Varios

4.1. ¿Por qué se guardan las contraseñas en texto plano?

Simplemente porque no hay otro método que sea mejor.

YajHFC puede codificar/cifrar las contraseñas antes de almacenarlas, pero si lo hace siempre es posible visualizar el código fuente para encontrarlas y descifrarlas (incluso aunque YajHFC fuera de código cerrado podrías reventarlas o experimentar un poco sobre cómo hacerlo).

El único método seguro requeriría introducir una contraseña maestra cada vez que se inicia YajHFC, pero en mi opinión no es mejor que introducir la contraseña real.

Debido a las diversas peticiones recibidas, a partir de la versión 0.4.0 (y superiores), las contraseñas están ofuscadas utilizando un algoritmo sencillo. Sin embargo, lo mencionado anteriormente sigue siendo cierto, es decir, una vez que se lee el código fuente, las contraseñas se pueden descifrar fácilmente.

4.2. ¿Por qué escogiste ese nombre tan tonto?

YajHFC empezó como "proyecto de prueba" para Java y la biblioteca gnu.hylafax y por lo tanto no tuvo un nombre "bonito". Después de trabajar un poco sobre ello, me di cuenta de que se volvería útil, por lo que elegí darle un nombre. Dado que estaba con la herramienta Yast de SuSE en ese momento y sabía que había / hay otros clientes Java para HylaFAX, lo llamé "yet another Java HylaFAX client" (en español, "otro cliente Java para HylaFAX").